

Rut

Tun a khatu nekre klyosu kitab ne kralake

Kitab *Rut* neke kihes a tkunw a Rutke. Rut neke wamfwet a Moabke, ma isaa yor wamwany Israelke, neke ani a Mahlon. Keskye lenla ratot naman bonyo, Mahlon a myaty, ma tyutuk Rut a wamfwet mur desy. Kyoat Rut lai desike myaty bonyo, Rut ryana Naomi neke yaso Rut, ma yulak i bai wait hnuke ti yait ena o ama. Keskyede Rut lema you ma tyutuk ryana Naomi ne ma myesan, kali lyobak i a ksyalik. Lemade Rut neke tyoha ryana bai lasmyer Israelke bo. Ode kyaki-kyaki ne Rut syambayan ti iry a Israel-are wait Hulasokwe, biar ma i neke lema iry a Israel i dakun. Lemade ti kitab ne the ohe, Hulasokwe yal eras mausw lan ne ti Rut, ma i neke isaa yor wamwany a Israelke it huruk, neke ani Boas. Boas neke yor Mahlon de sekye krala sasam sir. Ode Boas yor Rut de anat mamunake wamwany a i, ma yeluk Mahlon, ma syaa i ti Mahlon wait lasmyer o, lan o hnutat nekre mumu. Ode kyosy a Rut tesnwo natu desy, dendye radur ti Daud. Ma i neke ana ika raja ti iry a Israel-are.

Kyosy a tkunw Rut ne, bisa ma the ti kolkyabei mane Hulasokwe yal iry a Yahudi-nare, ode yal iry a lema Yahudi-nare, ma yal ma yala nam ibuke ma kdi ti, ma ktyoha nam kola itetakke de. Kyosy tkunw Rut ne dakun o, the ohe Hulasokwe yilik wasi irire, neke it o it toha iry mamin nuske ktem mumu ne, ma wasi iry a sir. Kali Hulasokwe lema ikea ode lema iseak mat, biar ma iry desikre lema

bangsa sasam sir, ode lema klolan sasam sir, ode lema tel sasam sir dakun. Lemadendye the o lema cuma mo iry Yahudi-nare ne Hulasokwe wasi iry a sir bo.

Ode kyoat Yesuske lenla radur ti I, desyo tkunw a Rut neke kdi ti de, neke anakyai ain a 1375 SMke – 1050 SMke. Kyoat desike iry lan maohut tunare rkumak haretke ti Israel a nggora, kali Israel-are lenla raka wait raja. Ode lema irkye it dakun ma hye ohe, esei ne ikesy a kitab *Rut*ke ne, kali iry makesy kitab neke, lema kyesy anike ti kitabke krala ne.

Kitab ne kisike kolnye

1. Elimelekh yor wasi sekye kralake riar bai lasmyer Moabke ma ramin ti (1:1-5)
2. Naomi yor Rut de rulak sir bai hnu Betlehemke (1:6-22)
3. Rut inal a yor Boas o boare (2:1-23)
4. Rut bya ti yait Boas ti wen rabesak jelai tike (3:1-18)
5. Boas isaa yor Rut (4:1-12)
6. Boas yor Rut tesnwo natut (4:13-17)
7. Raja Daud ebnwo matruma (4:18-22)

Elimelekh yor wasi sekye kralake riar bai lasmyer Moabke ma ramin ti

¹⁻² Heitlulswo lu o lar lan a ksyalik ti Israelke ktem desy mumu. Neke kdi ti, ti kyoat a iry Israel-are lenla raka wait raja, de cuma mo manety lulw ti sir nekre wait iry maohut tunare bo. Kyoat desike wamwankye it ma ani a Elimelekh, ma i neke iry a Efrat a i, ma imin ti hnu Betlehemke ti lasmyer a Yehudake. Ode Elimelekh ne sawa

Naomi, ma anatke enaru, neke wamwany a sir, ma it a ani Mahlon ode it a ani Kilyon. Ode khyali lu o lar lan desy, lemade Elimelekh yor sawa Naomi, ode anat wamwany deru desy, riar bai lasmyer salik, neke lasmyer Moabke ma ramin ti.

³ Ode kyoat ramin ti Moab bonyo, Elimelekh a myaty, ode lenla Naomi yor anan wamwany deru desy bo.

⁴ Seure kiliku i bonyo naman deru desy rasa, neke rasaa ror wamfwet a Moab-are, ma it a ani Orpa, ode it a ani Rut. Neke Kilyon isaa yor Orpa, ode Mahlon isaa yor Rut, ma raktemtem a ramin ti desy nini anakyai ainke hean bonyo,

⁵ Mahlon yor Kilyon a rmaty dakun. Ode lenla Naomi yor sobai deru desy bo.

Naomi yor Rut de rulak sir bai Betlehem

⁶ Ode sekwe it bonyo, Naomi tyomolu o Hulasow YANWE* yal eraske ti wasi iry a Israel-are de, neke yal mauskwe ti wait boluhu-boel. Lemade Naomi yohut ma ana byetik toha lasmyer Moabke, ma yulak i bai wasi lasmyerke huruk, neke lasmyer

* **1:6 1:6** Ti iry Ibrani-nare wait Kitab Lanke mo, rkesy Hulasokwe Anike ti YHWH. Any neke kbuanke o *Yaw Ne (Aku adalah Aku)*. Keskye iry Ibrani-nare rrekan o any YHWH neke nelnyely ksyalik, dendye ramtaut ode rmay ma rhaly. Lemade kyoat iry Ibrani-nare ratos any YHWH ne ti wait Kitab Lanke, neke rhaly o, *Adonai*. Neke kbuanke o *Ebo* ta lemamo *Amam Lan(neke Tuhan)*. Mane ti Kitab Lanke ti tel mabuske, any YHWH neke rkesy o TUHAN. Keskye kbuan a “YHWH” ne kyor kbuan a “Tuhan” ne, neke lema mais. Dendye tal tel Maslyarkwe ma tkesy any YHWH ne ti YANWE, kali kbuanke o *Aku adalah Aku*. Any YHWH neke Hulasokwe lyosu ti Musa kimin ti Kel. 3:14. Matos ti Rut 1:8,9,13,17,21 dakun.

Yehudake. Lemadendye Naomi yor sobai deru desy rasosan lanatare, ma rala ma rbetik toha lasmyer Moab desy.

⁷ Dendye Naomi yor sobai deru desy, rbetik ma rbai lasmyer Yehudake. Ode kyoat a rlakut ma rbai lasmyer Yehudake ma ti sal a krala bonyo,

⁸ Naomi tyanuk ti sobai deru desy de byohe, “Anakw e, lemamo miru myulak e bai wasimy a hnuke, ma ti myait enemy o amamy ti so. Ma lemamo Hulasow YANWE syusu wasi loblobakke ti miru, ma kola ne milobak anakure ti kyoat lenla ramaty ne, ode kola ne milobak yaw dakun ne.

⁹ Ode lemamo Hulasow YANWE yal eraske ti e, ma bisa ma misa huruk, ma it o it ne mimin ti laimire wait seire ma rseak ti e.”

Kyoat Naomi itanuk koldyesy maktei bonyo, kyora sobai deru desy ode yoy a sir, dendye Orpa yor Rut de rser ma telatare lan.

¹⁰ Ode rtanuk ti ryanatke ma rbohe, “Eno! Aramy mibrai ma myulak aramy, de aramy mbyuma mtyoha o bo, ma tbai wasimw a hnuke.”

¹¹ Keskyede Naomi hyalas sir ma byohe, “Anakw e! Lemamo miru myulak e lakhidik! Kyanmwane mibuma mitoha yaw ne de? Ana lema bisa ma kudur hahak naman wamwanire huruk ma ana misaa myor sir.

¹² Anakw e, lemamo myulak e bo, kali enmosw yaw lahuk de, ode ana lema kusa de. Ma kolnye sewah ne kusa ma kutot naman wamwankye enaru,

¹³ desikemo ana myou ma mikita sir nini lyalaw sir aduk e? Kete mryekan koldyesy! De musti mo misaa myor iry salik. Lemadendye anakw e, masunw madan yaw ne mdedan ma kbyilak

masunw a mikoman ne. Kali masunw madan yaw neke, Hulasow YANWE yukun yaw mane.”

¹⁴ Kyoat Rut yor Orpa de ratomolu bonyo, deruke rser ma telatare lan huruk, dendye Orpa yoy a ryana, maktei o tyuly a i ma yulak i bai wait a hnuke. Klala Rut lema you elik ma tyutuk ryana Naomi ma myesan, de kyora malkyakaw ryana ma byuma yor i bo.

¹⁵ Lemade Naomi tyanuk ti Rut de byohe, “Rut, matos! Mruamw Orpa yulak i de, ma bya ti yait wasi bangsake, ode wasi adar isakitil ode iou ti sirare. Lemade anakw o, lemamo mtwoha i ma mbwa lakhidik!”

¹⁶ Keskyede Rut hyalas ma byohe, “Eno, kete maso yaw ma kulak yaw, ode ktwutuk o ma mmwesani bo! Kali enakw a o ne, ana mbwai kabei, desikeo kutoha oke bo. Ma kolnye mumini ti kabei desy, desikeo kumini ti desy dakun. Ode wasimw bangsake, desikeo wasikw bangsake dakun. Ode wasimw Hulasow a musambayan ti Ike, desikeo wasikw Hulasow a I, ma kswambayan ti I dakun.

¹⁷ Ma kolnye enakw a o ne, mmwaty ma ramlin o ti desy, desikeo kou ma kmwaty ma ramlin yaw ti desy dakun. De lemamo Hulasow YANWE yukun yaw mo mdedan a ksyalik, kolnye kusali yaw kor a o, eno. Kali kuheke cuma mo matmyatkye bisa ma kisali ituru bo!”

¹⁸ Kyoat desike Naomi lema bisa ma tyanuk namit-namit de, kali hye ohe Rut neke yohut ma tyoha i bo.

¹⁹ Lemadendye deruke rsaur wait laklakutke nini rait Betlehem. Ode kyoat a ranait Betlehem

bonyo, hnu desike ksyorbubw, ma wamfwetare ti hnu desike rena ma rbohe, “Naomi i ne bain e?”

²⁰ Keskyede Naomi hyalas sir ma byohe, “Kete myabuk yaw ti Naomi de, de myabuk yaw ti Mara,[†] kali Hulasow Mahareta Lan Lahukke tyutuk yaw ma kmworif ti masunw ribun lan ne, ma wasikw mormyorif neke mew o mlara.

²¹ Kali kyoat kosy ne ma kbwa, desikeo nam ribun ne mausw ma yaw. Klala selsel neke Hulasow YANWE yor yaw mai ne, desikeo kumranran bo. Lemadendye kete myabuk yaw ti Naomi de, kali Hulasow Mahareta Lan Lahukke yukun yaw, ode I ne iala masunkwe ma kidan yaw ne.”

²² Dendye tkunw a Naomi iulak i toha lasmyer Moabke, ti inor sobai Rut iry a Moab desy, ma deruke ramai hnu Betlehemke ne, neke wasi tkunkwe desy. Ode kyoat ranait a Betlehem bonyo, oras a rakety jelaike kdi ti.

2

Rut inal a yor Boas o boare

¹ Ti hnu Betlehem neke, irkye it ma ani Boas. Ma Boas neke Naomi lai Elimelekh ne wai i. Boas neke wasi malolkwe lan. Ode irire ralan a i dakun.

² Ode sekwe it bonyo, Rut iry a Moab desike tyanuk ti ryana Naomi de byohe, “Eno, kolnye mou mo, senwe mlwura ma kbwai boare aduk, ma ti kily a jelai irire rakety ma mabrok nekre, kolnye jelai desikre kebuke ralake eras ma yaw, ma bisa ma kily a hina jelai mabrokare.”

[†] **1:20 1:20** Any a Naomi neke kbuanke o inamukmukake. Ode any a Mara neke kbuanke o mew o mlara. **2:2 2:2** Im. 19:9-10; Ul. 24:19

Dendye Naomi you ma lyura Rut, ma tyanuk ti i de byohe, “Anakw o, ode mbwa.”

³ Dendye Rut byai boke it, ma inait bo desy bonyo, tyoha iry makety jelai desikre etatare, ma yili-yily a jelai mabrokare. Ode eras ti i, kali bo iily jelaike toha desy, neke Elimelekh a wai-na wasi boke desy.

⁴ Ode sekwe idutw bonyo, Boas yosy a hnu Betlehemke ma myai wasi boke. Lemade inait bonyo, tyanuk ti wasi makaryaare ma byohe, “Kuten ma lemamo Hulasow YANWE* yal eraske ti miktemtem.”

Dendye rhalas i ma rbohe, “O amo, aramy miten ma lemamo Hulasow YANWE yal eraske ti o dakun.”

⁵ Maktei o Boas yatos wamfwet salikke it ma yily jelai mabrok nekre ti wasi bo desy, dendye yena iry maka usu khatu ti iry makety jelai desikre ma byohe, “Wamfwet kabei desy de?”

⁶ Lemade uskwe khatu desike hyalas Boas ma byohe, “Wamfwet desike iry a Moabke. Ma kyoat Naomi yulak i a yosy a Moab ma mya, desikeo yor wamfwet desy ma rma.

⁷ Ode wamfwet desike dai iten toha yaw, ma lemamo klwura i ma tyoha iry makety jelai nekre etatare, ma yily a jelai mabrokare. Ode klwosu ti o ohe, wamfwet desike yily a jelai mabrokare kyala

* **2:42:4** Ti tel Ibranike Hulasokwe anike YHWH. Any YHWH neke tkesy ti Kitab Lanke ti tel Maslyarkwe, desikeo Hulasow YANWE. Kali any a YHWH neke kbuanke o, *Aku adalah Aku*. Matos ti Rut 2:12,20 dakun.

kyosy dai bolbolke de, nini jam ne bony mane. Ma lema imres elik.”†

⁸ Lemade Boas bya sara Rut ma tyanuk ti i ma byohe, “Akasy, mtwomolu mamak nam ana kutanuk ti o ne. Kete mbwa ti mily a jelai o iry salik wait boare. De mumin ti ne bo, ma mor wamfwet makarya ma yaw nekre.

⁹ Ode mubalmat ti makarya ma yaw nekre, ma kolnye rbai wen kabei ta kabei ti bo ne ti rkety a jelai ti, desikeo mtwoha etatare ma mily a jelai mabrokare. Ode kete mumtaut wamwany makarya ma yaw desikre, kali kbwu eta sir de, ma kete rsalsyalik a o. Ode kolnye mbwatu, desikemo werke desy lkusy desikre, dendye mbway ma menw bo.”

¹⁰ Kyoat Rut itomolu Boas tun itanukare bonyo, syakitil ma you ti i, ode tyanuk ma byohe, “Amo, yaw ne mwakun yaw bo. Ode kyanmwane muala eraske kdeda ne ma yaw ne de?”

¹¹ Lemadendye Boas hyalas i ma byohe, “Yaw neke ktwomolu ktela eras muala ti ryanamkwe de, ti kyoat laimw imatkye. Neke bisa ma mtwutuk wasimw bangsake, ode mtwutuk enamw o amamw, ode mtwoha ryanamw ma mmwa ma mumin ti ne de, ma mor iry a lema muhe nekre.

¹² Lemamo iry a Israel aramy ne, ara wasimy Hulasow YANWE yal eraske ti o, ode ana yal ksewanke ti o, kali mmwa ma mureit I, ma yaoa o.”

† 2:7 2:7 Iry mahe Kitab Lanke kralake ne dum a rbohe, ayat neke kbyohe, wamfwet desike *lema imres elik*. Ode iry mahe Kitab Lanke kralake ne dum dakun o rbohe, ayat ne kbyohe, wamfwet desike *myea tebikan ti lasyerkye kralake*.

¹³ Lemade Rut hyalas i ma byohe, “Amo! Wasimw eras neke lan ma yaw ksyalik. Ode mala ralakkwe ma ksyenan, biar ma yaw neke lema kbwer o ktwahal kola wasimw makaryaare dakun.”

¹⁴ Ode kyoat makarya desikre rala ma raknam bonyo, Boas yabuk Rut ma byohe, “Akasy, mmwa ma taknam. Rotkye ne. Dendye mal, ode mh-wuhuk ti tasy maiskye kwen ne ma mu.”

Lemade Rut tyaklulu yor iry makarya desikre, ode Boas yal huruk jelai rakoilke ti Rut ma nya dakun. Lemade Rut nya hina kotw Boas inal ti i desikre nini lema nyaa yal, kali byesur de, dendye syosan a kteranare.

¹⁵ Maktei o Rut bya ti yily a jelai mabrokare huruk. Ode kyoat iba bonyo, Boas byu ti wasi makarya desikre de byohe, “Kolnye wamfwet desike yal jelai maney a jelai mihoin desikre, desikemo kete mkyeyer a i, ode kete myaranran i.

¹⁶ Ode lemamo mnyaik jelai desikre ratebikan toha dai mihoin desikre, ma mtyunik ei hahke mamode yily. Ode kolnye yily, desikemo kete mkyeyer a i.”

¹⁷ Ode Rut yili-yily a jelai desikre nini sekwe bya. Maktei o yiry a jelai iily desikre ma kisinare kyaditi toha klaanare, ode yahuk kisi desikre, desikeo kolakye sasam a kbyenw mamamak.‡

¹⁸ Maktei o Rut yulak i bai hnu Betlehemke, desyo yety jelai desikre, ma ti syusu ti ryana ohe, jelai iily nekre kdedake ne. Ode yal kotw dai ina desikre kteranare ti ryana dakun.

‡ 2:17 2:17 Kolakye sasam a kbyenw, neke wasi mdedanke tatyailke hean.

¹⁹ Lemade ryana-na yena i de byohe, “Mily jelai ne toha kabei de? Ode senweke mkwarya ti esei wasi bo de? Eraske kimin ti iry a ralake eras ti o ne!”

Lemadendye Rut ihes ti Naomi ma byohe, “Bo kuily jelai tike, neke kebuke ani Boas.”

²⁰ Maktei o Naomi tyanuk ti sobai desy ma byohe, “Lemamo Hulasow YANWE yal eraske ti boke kebu desy. Ode ktela eras madi ti o desike ksyusu ohe, Hulasow YANWE lema imluak wasi tnyetakke ti iry a mamaty o mamorif nekre. Anakw o, boke kebu desike sekye krala sasam ity, ma musti mo i desike lyitan eta ity!”[§]

²¹ Lemadendye Rut lyosu huruk ti ryana ma byohe, “Eno! Iry desike byuma ktwoha wasi iry makaryaare, ma kily a jelai mabrokare, ode gandum mabrokare dakun, ti wasi boare mumu, nini makarya desikre rkety jelai o gandum desikre mumu ma ktei bo.”

²² Lemade Naomi tyanuk ti sobai desy ma byohe, “Anakw o, lemamo mkwaryaa mor iry desike wasi makaryaare ti wasi boare bo. Kali kolnye mbwai iry salik wait boare, desikemo mamak de kyal nini nam dum a kena o.”

²³ Lemade sew kyaki nekre Rut tyoha Boas wasi makarya wamfwet desikre, ma ti rkety a jelai o gandum mamin ti Boas wasi bo desikre, nini oras a rakety jelaike ktei, ode oras a rakety gandumke

2:20 2:20 Im. 25:25 **§ 2:20 2:20** Ti ayat ne kbyohe, *lyitan eta ity*, neke kbuanke o *syelw ity wait utanare ma ktei*, ma ti kyait yoryeta ity ta yaorifity ta myaty ma *lyitan eta ity* dakun.

ktei dakun.* Ode Rut a myorif yor a ryana Naomi ti hnu Betlehem desy bo.

3

Rut bya ti yait Boas ti wen rabesak jelai tike

¹ Sekwe it huruk bonyo Naomi tyanuk ti sobai Rut de byohe, “Anakw o, musti mo kobak wamwankye it ma musaa mor i, ma kete kika nam matol ti o.

² Ode Boas neke ilura o ma mutoha wasi makarya wamfwet desikre etatare ne, ma muily jelaike ti wasi boke ne, desike ne ksyusu ohe yal eraske ti o ma desy. Boas neke sekye krala sasam ity dakun. Lemade mtwomolu mamak nam kutanuk ne! Metdyet neke Boas ana byai wen rabesak jelai tike.

³ Lemade muris, ode mhwonak rabbit eras-eras ne it, ode mkwasa nul mahon a mtelaske ti o, ode mbwai wen a Boas rabesak jelai tike. Keskyede msweak mamak ma kete hye o. Ode msweak ma iknam o yenw ma ktei aduk.

⁴ Ode mlwaw ma kolnye ti yenaf, desikeo mb-wihy mamak wen ienaf tike. Ma kolnye mhwe wen a ienaf tike de, desikeo mlwakut kakakan bai desy, ti mbwitil kakakan wasi insekirke toha lwau-na ktutunare, maktei o menaf ti lwau-na ktutu desikre. Mamode kyoat a byatar, desikeo ana lyosu ti o ohe, musti mo ana mala sai.”

* **2:23 2:23** Kyala kyosy a hul Aprilke ma ti kyait a Meike khyehyei ne, neke oras a iry a Yahudi-nare rakety a jelaike desy. Ode kyala kyosy a Meike kyala ma ksyakut, ma ti kyait a hul a Junike, neke oras a iry a Yahudi-nare rakety gandumke desy.

⁵ Dendye Rut a hyalas ryana Naomi ma byohe, “Ou, eno, ana ktwoha nam mutanuk nekre mumu.”

⁶ Lemadendye Rut byai wen a rabesak jelai tike, ode tyoha nam ryana-na isurat ti i desikre mumu.

⁷ Ode kyoat Boas iknam ma ktei, desikeo ryekan ti wasi mormyorifke ma khyury ma ralake kimukmuka i, lemade bya ti yenaf ma nyey a jelai rautun desikre. Ode kyoat ienaf ma itebti bonyo, Rut lyakut kakakan ba ti byitil Boas wasi insekirke toha lwau-na ktutunare, maktei o yenaf ma nyey a Boas lwau-na ktutu desikre.

⁸ Ode ti metdyet a kditlan ne, Boas imsel ma iasyeri i bonyo, kele rsumuk mait i ma yatos o, irkye it a yenaf ma nyey a lwau-na ktutunare, neke wamfwet a i!

⁹ Dendye yena wamfwet desy ma byohe, “Hei, esei o de?”

Lemade Rut hyalas i ma byohe, “Yaw ne Rut, iry a lema maka kbuan ne. Kuten ma lemamo mal yaw ti wasimw rabbit narnarkwe hah desy, ma sawamw a yaw.* Kali oi neke mor laikw mamaty ne sekye krala sasam e, dendye musti mo oi ne mlwitan eta yaw.”†

¹⁰ Lemade Boas a hyalas i de byohe, “Anakw o, kuten ma Hulasow YANWE‡ yal eraske ti o. Kali

* **3:9 3:9** Ti tel Ibranike Rut byohe, *mal yaw ti wasimw rabbit narnarkwe hah desy*. Neke kbuanke o, Rut iten Boas ma yal i ma sawa i, ma ijaga i. † **3:9 3:9** Ti ayat ne kbyohe, *mlwitan eta*, ode iry Maslyarw a ity ne kyalamo tbohe, *mhwar huskwe*. Neke kbuanke o, *wasimw harharke desy*. ‡ **3:10 3:10** Ti tel Ibranike Hulasokwe anike YHWH. Any YHWH neke tkesy ti Kitab Lanke ti tel Maslyarkwe, desikeo Hulasow YANWE. Kali any a YHWH neke kbuanke o, *Aku adalah Aku*. Matos ti Rut 3:13 dakun.

senwe ktela muala neke eras ma kbyilak ktela liahke muala ti ryanamkwe. Ma oi ne lema ti muobak a lyalaw murare ma musaa mor sir, biar ma sir desike raka wait maloly, ta lema raka wait maloly dakun.

¹¹ Lemadendye kete ralamkwe kakan. Kali nam mutanuk desikre, ana kala mumu. Kali iry ribun lan mamin hnu neke rhe ohe, oi neke wamfwet eras a o.

¹² Dendye mlay, yaw ne bisa ma klwitan eta o, kali kor a e ne sekye krala sasam ity. Keskyede irkye it dakun neke, ana bisa ma lyitan eta o a kmuna, kali i desike wasimy sekye krala elik-elikke i desy.

¹³ Ode metdyetke lan de, dendye kete mulak o bai hnuka de. De menaf ne bo. Ode ana bolbol ne, desikeo kbwa ti ksweak iry a kulosu i ti o ohe, ana bisa ma ilitan eta o a kmuna ne, ma kena i ohe, you ma lyitan eta o ta lema. Ma kolnye you, desike eras ma miru misa, dete kolnye lema you, desikemo kal Hulasow mamorif ne Anike, neke Hulasow YANWE, ma kuhatetak ohe, ana yaw ne kusaa kor o ma klwitan eta o. Dendye menaf ti ne bo.”

¹⁴ Lemade Rut yenaf ma nyey a Boas lwau-na ktutunare ti desy nini nyamo ne, desikeo Rut byatar, ma kete irire rhe i. Kali Boas a tyanuk ti i a kmuna deny ohe, “Msweak mamak, ma kete kyal nini irire rhe ohe, mmwai wen rabesak jelaike ti ne.”

¹⁵ Dendye Boas tyanuk ti i ma byohe, “Mhwela wasimw lelel smwel desy ti ne.”

Lemade Rut a hyela wasi lelel smwel desike ti desy. Ode Boas syarah jelai rautun desikre ti ur akye ma kbyenw ma yalik ti lelel smwel desy. Yala koldyesy kdi a kla-nem. § Maktei o syumuk ti Rut ma hyah, ma byai hnuke. Ode lema soso bonyo, nenmo Boas byai hnuke dakun.

¹⁶ Ode kyoat a Rut inait sekye bonyo, Naomi yena i ma byohe, “Anakw o! Mane kolkyabei ti Boas de?”

Lemade Rut ihes nam ribun lan Boas itanuk ti i desikre mumu ti ryana.

¹⁷ Maktei o Rut a lyosu ti ryana ohe, “Boas i ne inal jelai nekre ma yaw ne, ma kolnye kmwai hnuke ma kait a o, desikemo kete kumran ti ma-make.”

¹⁸ Dendye Naomi tyanuk ma byohe, “Anakw o, takita aduk ma tseak ohe, nam sai ana kdi ti. Kali khwe ohe, Boas neke lema imres elik, ma yobak a ksala nini ktela desikre kdi ti bo.”

4

Boas isaa yor Rut

¹ Sew desike Boas a byai wen rataklulw ma rawahuk sir tike, neke ti lorkye kmata hnu desy. Lemade Boas tyaklulw ti wen desy, ma ikita wamwany ana ilitan eta Rut a kmuna desy. Ma lema soso bonyo, wamwany desike kele rsoru i ma lyakut yosy sal desy. Lemadendye Boas yabuk i ma byohe, “Wai! Mmwa ma ttaklulw ti san aduk.”

§ **3:15 3:15** Ti ayat ne kbyohe, jelaike kbyenw ur akye ma yalik ti lelel smwel desy *kdi a kla-nem*, neke wasi mdedanke kola ne *tatyailke hean-telw*.

Dendye wamwany desike bya ti yait Boas, ma deruke rtaklulw ti desy.

² Maktei o Boas yabuk iry manety lulw ti hnu desike irkye hean, ode tyanuk ti sir ma byohe, “Amakw e, mmya ma mtyaklulw ti san aduk, ma mtyomolu ktela ana ara miru mihes nekre aduk.”

Dendye iry a Boas iabuk desikre rma ma rtaklulw ti desy.

³ Lemade Boas tyanuk ti wamwany desy ma byohe, “Wai, Naomi nenmo yosy a lasmyer Moabke ma mya, ma yala ma kyeta ity wait a Elimelekh wasi lasmyerke.

⁴ Lemade krwekan o musti mo tahes a mlakye ti ktela ne aduk. Neke kolnye: kolnye mbwuma mlwiw lasmyer desy, desikemo mlwiw, mamode iry manety lulw ti ity wait hnu ne, ror iry mamdiry ti nekre mumu ne rhe dakun. Dete kolnye lema mou ma mlwiw, desikemo mlwosu ma yaw, ma khwe elik. Kali wai, oi neke musti mo mlwiw kmuna lasmyer desy, kali oi neke sekye kralla elik a e. Dete kolnye lema mou ma mlwiw, desikemo ana yaw klwiw.”

Lemadendye wamwany desike tyanuk ti Boas ma byohe, “Ou! Ana klwiw.”

⁵ Dendye Boas tyanuk ti i ma byohe, “Kolnye mlwiw lasmyer desike toha Naomi, desikemo musti mo musaa mor Rut, wamfwet manosy lasmyer Moab desy. Kali Rut neke kola isaa yor Mahlon, neke Naomi ananke, keskyede Mahlon a myaty de. Dendye wai, kolnye musaa mor Rut, ma ana kolnye idur hahak naman wamwankye it, desikeo naman wamwany desike ana syaa i ti lasmyer

desy, ma ebu Elimelekh anike lema bisa ma kitayar toha lasmyer desy.”

⁶ Dendye wamwany desike hyalas Boas ma byohe, “Wai, kolnye koldyesy, desikemo kubrai klwiw a lasmyer desy. Kali kolnye klwiw, desikemo wasikw maloly ana kuhe ti anakure ne, ana ktyol ti sir ma desy. Dendye lemamo klwura ti o ma oa mlwiw bo.”

⁷ Heitlulswo ti Israel ne, kolnye iry a wasi harharke ma lyiw a nam dum, keskye lema you ma lyiw, de lyura ti iry salik ma rliw, desikemo musti mo yonuk wasi dorike serit, ma yal ti iry ana maliw desy, ma klyosu ohe wasi harharke yal ti iry a maliw desy de, ma ktyoha iry a Israel-are wait a ktelake.

⁸ Lemadendye kyoat a wamwany desike tyanuk ti Boas ma byohe, “Wai, oa mlwiw bo,” desikeo yonuk wasi dorike serit ma yal ti Boas.

⁹ Dendye Boas tyanuk ti iry dehean manety lulw ti hnu desy, ror iry ribun mamdiry ti desikre dakun ma byohe, “Amakw e, senweke miktemtem a myatos elik de, ma klwiw Elimelekh yor anan Kilyon ode Mahlon wait lasmyerke, ktyabal lan o hnutat nekre mumu, toha Naomi a Elimelekh sawa desy de.

¹⁰ Dendye kal Rut wamfwet Moab desy ma sawakw a i. Rut neke kola isaa yor Mahlon, keskye Mahlon a myaty de. Dendye ana kusaa kor Rut, ma kolnye idur hah ma anan wamwany auskwe, desikeo naman desike yeluk Mahlon, ma naman desike ana syaa i ti lasmyer kuliw ne, ma ti kyal ebnwo anan nekre mumu ne ana rsaa

sir ti lasmyer desy dakun. Mamode any Mahlon desy, kyor lasmyer desy kete kitayar toha hnu ne. Dendye amakure myor iry mamdiry ti nekre mumu ne mnyenas, kali ei neke myatos elik de.”

¹¹ Lemadendye iry dehean manety lulw ti hnu desy, ror iry ribun mamdiry ti desike rhalas Boas ma rbohe, “Ou! Aramy miktemtem neke myatos elik a miru ti wasimy hatetakke de. Dendye aramy miten Hulasow YANWE,* ma yal eraske ti wamfwet ana masukar ei wasimw sekye krala desy, ma yola Rahel ode Lea, ti radur hahak naman ribunke ti Yakub ne.† Ode aramy miten ma wasimw malolkye lan, ma kbyilak a iry a Efrat ity ne, ode animkwe kimelir ti iry ribun mamin ti hnu Betlehem ne.

¹² Ode lemamo Hulasow YANWE hyarak makam naman ana mutot toha wamfwet mur desy, ma wasimy sekye kralake kola ity ebnwo matrumat Peres a Yehuda yor Tamar anat desy.”

Boas yor Rut a tesnwo natut

¹³ Lemadendye Boas yal Rut ma sawa i. Ode Hulasokwe yal eraske ti Rut, lemade yor tenanke, dendye idur hah bonyo, ananke wamwany a i.

¹⁴ Ode kyoat Rut idur ti naman desy, desikeo wamfwetare ti hnu desy neke rtanuk ti Naomi

4:11 4:11 Kej. 29:31; 30:22-23 * **4:11 4:11** Ti tel Ibranike Hulasokwe anike YHWH. Any YHWH neke tkesy ti Kitab Lanke ti tel Maslyarkwe, desikeo Hulasow YANWE. Kali any a YHWH neke kbuanke o, *Aku adalah Aku*. Matos ti Rut 4:12,14 dakun. † **4:11 4:11** Iry a Israel-are ebnwo matrumatke ani *Yakub*. Ode Yakub neke Hulasokwe yaki anike ti *Israel*. Ode Yakub neke idur hahak a naman wamwanky hean a kresi enaru. **4:12 4:12** Kej. 38:27-30

ma rbohe, “Tleru Hulasow YANWE Anike, kali lema imluak a o, mane muka ebumw mane. Ode ebumw neke wamwany a i, ma ana syaa i ti wasimw lasmyer o, lan o hnutamw nekre mumu, ode syeak o ti wasimw mormyorifke dakun. Ode aramy miten ma naman desike irire ralan a i, ma anike kimelir ti Israelke ktem ne mumu.

¹⁵ Ode sobaimw neke lyobak a o a ksyalik, ma kbyilak ti kola ne naman wamwankye itw a sir ti ralobak enatke ne. Ode ti senwe huruk o idur hahak naman wamwankye it ti o de, ma ebumw a i. Ode ebumw neke ana yaluka ralamkwe, ode ijaga o ti ana enmosw a o ne.”

¹⁶ Lemade Naomi yal naman desy, ma myumw a i kola ne idur hahak i ne, nini lan a i.

¹⁷ Ode wamfwet mamin wasi serkyait desikre rtanuk ma rbohe, “Naomi ika anan de, ma wamwany a i!” Ode wamfwet desikre raki naman desy anike ti Obed.[‡] Ode Obed neke lyea ma lan a i ma isa, desikeo anan Isai. Ode Isai neke anan raja Daud.

Raja Daud ebnwo matruma

¹⁸ Ode Peres tesnwo natu sir ne, neke ne:
Peres anan a Hezron.

¹⁹ Hezron anan a Ram,
Ram anan a Aminadab.

²⁰ Aminadab anan a Nahason,
Nahason anan a Salmon.

²¹ Salmon anan a Boas,
Boas anan a Obed.

²² Obed anan a Isai,
Ode Isai anan a Daud.

[‡] **4:17 4:17** Any a *Obed* neke kbuanke o iry masalukke.

Maslyarw
Selaru: Maslyarw (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Selaru

Contributor: Yayasan Pemberdayaan Masyarakat Desa

All rights reserved.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Jul 2025 from source files
dated 2 Jul 2025

aa803409-8241-5c42-9d29-08a9067bdb9f